

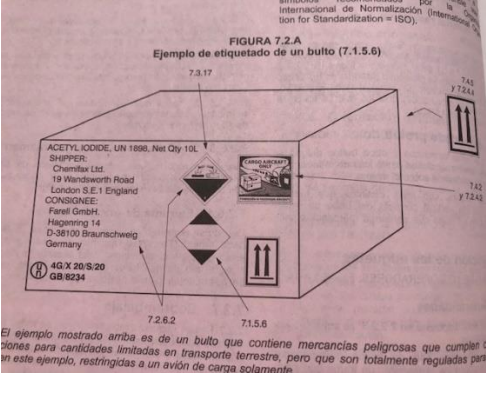




## INSTRUCCIONES A SEGUIR PARA REALIZAR ENVÍOS CON HIELO SECO

- 1.- El etiquetado de la clase 9 UN1845 (hielo seco) y de las direcciones de origen y destino, **"siempre que sea viable por las dimensiones del bulto"** deben ir en la misma cara.
- 2.- Si por medidas, no entra todo este etiquetado, pegaremos en una cara la etiqueta de riesgo, y en su contraria (opuesta), la etiqueta de direcciones (origen y destino).
- 3.- En las otras dos caras opuestas, colocaremos las etiquetas de orientación. Estas son obligatorias también para el transporte aéreo de Fedex en envíos de hielo seco.

### EJEMPLOS (FOTOS)

Etiquetas de orientación	Riesgo clase 9 UN1845 Hielo Seco	Ejemplo de etiquetado de un envío
		

(Más información en teléfono: +34 91 728 66 88)

A continuación se relacionan instrucciones de una checklist de Dry Ice que un DG specialist cumplimentará cuando recibe un envío de hielo seco, para que, antes de ser transitado, pueda corroborar si es aceptado o no.

## DRY ICE/HIELO SECO

2022 DG Checklist Versión 1/1/2022

Nº	Inglés	Español	Observaciones
1	Shipment acceptable by both origin and destinations locations (eSRG)	Envío aceptable tanto por origen como por destino (eSRG)	
2	Package in good condition and free of leakage, odor, or external damage. [5.0.2.4.1; 9.1.3.1(i)]	Paquete en buenas condiciones y libre de derrame, olor o daño exterior. [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	
	<b>ON THE PACKAGE:</b> (Markings and labels must be durably affixed) 7.1.3.2 (a); 7.2.1	<b>EN EL PAQUETE:</b> (Marcas y etiquetas deben estar fijadas de manera duradera) 7.1.3.2 (a); 7.2.1	
3	Shipper and Consignee name and full address marked on package. 7.1.4.1 (b)	Nombres y direcciones completas de expedidor y consignatario marcados sobre el paquete 7.1.4.1 (b)	
4	UN1845 marked on package and meets size requirements. [7.1.4.1 (a); 7.1.4.4]	UN1845 está marcado en el paquete y cumple con los requisitos de medidas [7.1.4.1 (a); 7.1.4.4]	
5	“Carbon Dioxide, Solid” or “Dry Ice” marked on package. [7.1.4.1 (a)]	“Carbon Dioxide, Solid” o “Dry Ice” está marcado sobre paquete. [7.1.4.1 (a)]	
6	Class 9 hazard label affixed on same surface as Proper Shipping Name in diamond shape when package dimensions are adequate. [7.2.3.9; 7.2.6.2.1; 7.2.6.2.5]	La etiqueta de peligro Clase 9 en forma de rombo está en la misma superficie que el Nombre Apropiado de Expedición cuando las dimensiones del paquete son adecuadas. [7.2.3.9; 7.2.6.2.1; 7.2.6.2.5]	
7	Package permitted per Packing Instruction 954. Aluminium, plastic and steel drums and jerricans not used.	Embalaje permitido por la Instrucción de Embalaje 954. Bidones y jerricans hechos de aluminio, plástico y acero no utilizados.	
8	Net weight marked on package (including Overpack) in kilograms. Net weight not marked inside Class 9 border. Maximum net weight 200 kg per package unless Special Provision A151 or an Overpack. [7.1.4.1 (d)]	Peso neto marcado sobre el embalaje (incluyendo Overpack) en kilogramos. Peso neto no marcado dentro de la etiqueta de Clase 9. Peso neto máximo 200 kg por paquete excepto Disposición Especial A151 o un Overpack. (7.1.4.1 (d)).	
9	If U.S. origin shipment and the outer package is polystyrene foam, shipper on Approved Expanded Polystyrene Foam Cooler Shippers List.	Si el origen del envío es U.S. y el embalaje exterior es de poliestireno, el expedidor están en la lista de expedidores aprobados para refrigeradores de poliestireno.	
10	Package large enough to support all markings, labels, documentation and none are placed on the bottom of the package. FedEx branded packaging (including brown boxes) not used. [5.0.2.13.4; FX-06]	Tamaño de paquete suficientemente grande para llevar todas las marcas, etiquetas, documentación y ninguna va colocada en la parte inferior del paquete. No se usarán embalajes Fedex (incluidas cajas marrones). [5.0.2.13.4; FX-06]	
11	Markings and label(s) meeting IATA specifications, correctly applied (not obscured or covering required markings, not folded or wrapped on more than one face of package); irrelevant or contradictory markings/labels removed or obliterated. [7.1; 7.2; 7.3]	Marcas y etiquetas acordes a las especificaciones IATA, colocadas correctamente (no tapadas o cubiertas, no dobladas u ocupando más de una cara del paquete); marcas/etiquetas irrelevantes o contradictorias son eliminadas o borradas. [7.1; 7.2; 7.3]	

## DRY ICE/HIELO SECO

2022 DG Checklist Versión 1/1/2022

Nº	Inglés	Español	Observaciones
12	Complies with all other applicable State and Operator variations. [2.8]	Cumple con todas las variaciones de Estado y Operador aplicables. [2.8]	
13	Shipment complies with Special Provisions. [4.2, column M]	El envío cumple con las Disposiciones Especiales. [4.2, column M]	
14	023 air waybill: UN1845, "Carbon Dioxide, Solid" or "Dry Ice", number of packages, and net quantity per package in the Nature and Quantity of Goods box. [8.2.3]	Conocimiento Aéreo 023: UN1845, "Carbon Dioxide, Solid" o "Dry Ice", número de paquetes, y cantidad neta por paquete en el cuadro Naturaleza y Cantidad de bultos de mercancía. [8.2.3]	

## NON RADIOACTIVE/NO RADIOACTIVO

2022 DG Checklist Version 1/1/2022 Revision 05/02/22

Nº	Inglés	Español	Observaciones
1	Shipment is prepared per IATA, does not have only the Surface (ground) Limited Quantity mark or marked as ORM-D/ORM-D-AIR. [7.1.D]	El envío está preparado para IATA, no tiene solo la marca de cantidades limitadas por tierra (ADR) sino la Marca de Cantidades Limitadas [7.1.D] y las demás etiquetas.	
2	Shipment acceptable by both origin and destination locations. If <b>A130</b> , ensure radioactives accepted by origin and destination. [eSRG]	Envío aceptado tanto por origen como por destino. Si aplica <b>A130</b> , asegurar que los radiactivos son aceptados por origen y destino. [eSRG]	
3	<b>Package</b> in good condition and <b>free of leakage, odor, or external damage</b> . [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	Paquete en buenas condiciones y libre de derrame, olor o daño exterior. [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	
4	Shipper's declaration included. [8.0.1.1] <b>Typewritten or computer-generated per FX-07</b> .	Declaración de expedidor incluida. [8.0.1.1] <b>Mecanografiadas o generadas por ordenador según FX-07</b> .	
5	Shipment not forbidden. [4.2]	Mercancía no prohibida. [4.2]	
6	<b>A20</b> in blue pages column M: Keep Away From Heat label, declaration statement, and technical name when required per Appendix Tables C.1 or C.2. [7.2.4.5; 8.1.6.9.4 (f)]	Si <b>A20</b> en la columna M de las páginas azules: etiqueta de "Keep Away From Heat", frase en la declaración de expedidor, nombre técnico cuando se requiera por las tablas C.1 o C.2. [7.2.4.5; 8.1.6.9.4 (f)]	
	<b>ON THE DECLARATION:</b> tracking number must be completed by DG Specialist (if not already completed by Shipper). Shipper must provide 3 copies in English and at least 2 copies with red hatchings. (8.1.6.3; FX-08)	<b>EN LA DECLARACIÓN:</b> Número de seguimiento debe ser completado por el DG Specialist (si no está completado por el Expedidor). El Expedidor debe proporcionar 3 copias en Inglés y al menos 2 copias con tramas rojas. (8.1.6.3;FX-08)	
7	<b>Shipper's Declaration prepared per FX-18</b> (does not apply to 023 shipments or shipments originating in U.S. territories or non-U.S. locations)	NO APLICA fuera de US. Se refiere a la FX-18.	
8	<b>Shipper and Consignee name and full address</b> . For 023 shipments, shipper's address includes country name. [8.1.6.1; 8.1.6.2]	Nombres y direcciones completas de Expedidor y Consignatario. Para envíos 023, el nombre del país incluido en la dirección del expedidor. [8.1.6.1; 8.1.6.2]	
9	<b>Page of Pages</b> . [8.1.6.4]	Página.... de .....Páginas. [8.1.6.4]	
10	<b>Passenger and Cargo Aircraft or Cargo Aircraft Only</b> limitations correctly indicated. [8.1.6.5]	Avión de Pasajeros y Carga o Avión de Carga Solamente correctamente indicado. [8.1.6.5]	
11	<b>Non-radioactive</b> correctly indicated (except A130). [8.1.6.8]	No-radioactivo correctamente indicado (excepto A130). [8.1.6.8]	
12	<b>UN or ID number</b> preceded by prefix "UN" or "ID". [8.1.6.9.1, Step 1]	Número UN o ID precedido del prefijo "UN" o "ID". [8.1.6.9.1, Step 1]	
13	<b>Proper Shipping Name</b> , including technical name in parentheses () or "SAMPLE" for ★ entries or "suspected category A infectious substance" in parentheses. [3.11.2; 4.1.2.1 (d); 8.1.6.9.1, Step 2; A140]	Nombre apropiado de expedición, incluido el nombre técnico entre paréntesis () o "SAMPLE" para entradas ★ "sospechoso sustancia infecciosa categoría A" entre paréntesis. [3.11.2; 4.1.2.1 (d); 8.1.6.9.1, Step 2; A140].	
14	<b>Class or Division number(s)</b> , and when 1.4 indicated, Compatibility	Número de Clase o División, y cuando se indica 1.4, letra de grupo de	

	Group letter included, matching Column C of 4.2. [8.1.6.9.1, Step 3]	compatibilidad está incluida, de acuerdo a la columna C del 4.2. [8.1.6.9.1, Step 3]	
15	<b>Subsidiary hazard(s)</b> in parentheses immediately following class or division, matching Column C of 4.2. [8.1.6.9.1, Step 4]	Peligro(s) secundario(s) entre paréntesis inmediatamente después de la clase o división, de acuerdo a la columna C del 4.2. [8.1.6.9.1, Step 4]	
16	<b>Packing Group</b> (e.g., I, II, or III), matching column E. If SAMPLE used as technical name, shipper selects most restrictive packaging group for Proper Shipping Name. [3.11.1; 8.1.6.9.1, Step 5]	Grupo de embalaje (ej. I, II o III), de acuerdo con la columna E. Si se usa SAMPLE como nombre técnico, el expedidor seleccionará el grupo de embalaje más restrictivo para la designación oficial. [3.11.1; 8.1.6.9.1, Step 5]	
17	<b>Number of packages and type of packaging</b> (e.g., 1 fibreboard box, 1 box fibreboard, or 1 4G fibreboard box). [8.1.6.9.2, Step 6]	Número de paquetes y tipo de embalaje (ej. 1 box fibreboard o 1 fibreboard box 4G). [8.1.6.9.2, Step 6]	
18	<b>Net quantity</b> (e.g., g, kg, L, mL) or <b>gross weight</b> (kg G) per package in metric units, not exceeding Packing Instruction maximum per package. If “sample” is included in proper shipping name, the net quantity does not exceed 2.5 kg. [3.11.3; 8.1.6.9.2, Step 6 (a); Appendix B.1.1]	Cantidad neta (p.e.: g, kg, L, mL) o peso bruto por paquete (kgG) por paquete en unidades métricas, no excede el máximo por paquete según Instrucción de embalaje. Si se incluye “sample” en el nombre apropiado de expedición, la cantidad no superará 2.5 kg. [3.11.3; 8.1.6.9.2, Step 6 (a); Appendix B.1.1]	
19	<b>Packing Instruction number</b> (e.g., 361, or Y441 with Y prefix for limited quantity). [8.1.6.9.3]	Número de Instrucción de Embalaje (ej. 361 o Y441 con prefijo Y para cantidades limitadas). [8.1.6.9.3]	
20	Shipment complies with special provisions. [4.2, column M]	El envío cumple con las disposiciones especiales. [4.2, column M]	
21	<b>24-hour emergency response telephone number</b> , including international prefix, if required by State or Operator variation. [2.8]	Número de teléfono de 24 horas de respuesta de emergencias, incluyendo el prefijo internacional, si es requerido por variaciones de operador o país. [2.8]	
22	<b>Name, date and shipper’s signature</b> (signature may be typewritten for U.S. domestic shipments, including U.S. territories). [8.1.4.1; 8.1.6.13-15]	Nombre, fecha y firma del expedidor (firma puede ser mecanografiada para envíos domésticos de U.S., incluyendo territorios de U.S.). [8.1.4.1; 8.1.6.13-15]	
23	Shipper’s same signature next to <b>amendments</b> and <b>alterations</b> (changes). [8.1.2.6]. <b>NOTE:</b> An insertion in different handwriting or printing is not considered to be an alteration.	Misma firma de expedidor al lado de las correcciones o alteraciones (cambios). [8.1.2.6]. <b>NOTA:</b> una entrada manuscrita o impresa con distinta caligrafía o tipo de letra no se considera alteración.	
	<b>ON THE PACKAGE:</b> Markings and labels correspond to shipper’s declaration and must be durably affixed. [7.1.3.2 (a); 7.2.1]	<b>EN EL PAQUETE:</b> Marcas y etiquetas corresponden a la declaración del expedidor y deben estar fijadas de manera duradera. [7.1.3.2 (a); 7.2.1]	
24	<b>Number and type of packaging</b> correspond to declaration (not including overpack). [9.1.3 (g)]	Número y tipo de paquete corresponde a la declaración (overpack no incluido). [9.1.3 (g)]	
25	Package large enough to support all markings, labels, documentation and none are placed on the bottom of the package. FedEx branded packaging (including brown boxes) not used. [FX-06]	El paquete tiene el tamaño suficiente para incluir todas las marcas, etiquetas, documentación, y ninguna de ellas está en la parte inferior del mismo. No se utilizan embalajes FedEx (incluyendo cajas marrones). [FX-06]	
26	<b>Shipper and Consignee name and full address</b> marked on package. [7.1.4.1 (b)]	Nombre y dirección completas de expedidor y consignatario están escritos en el paquete. [7.1.4.1 (b)]	

27	<b>UN or ID number</b> preceded by prefix “UN” or “ID”, meets size requirements and corresponds to declaration. [7.1.4.1 (a); 7.1.4.4]	Número de UN o ID precedidos por el prefijo “UN” o “ID”, su tamaño cumple con los requerimientos y corresponde con la declaración. [7.1.4.1 (a); 7.1.4.4]	
28	<b>Proper Shipping Name</b> , including technical name in parentheses () or “SAMPLE” for ★ entries, and corresponds to declaration. <b>UN2814 or UN2900</b> : Technical name not required. [7.1.4.1 (a); A140]	Nombre Apropriado de Expedición, incluido el nombre técnico entre paréntesis () o “Sample” para entradas ★, y corresponde con la declaración. UN2814 o UN2900: no se requiere el nombre técnico. [7.1.4.1 (a); A140]	
29	<b>Package permitted</b> by Packaging Instruction and in <sup>(H)</sup> <b>specification packaging</b> , if required. [5.0.1.2 (b)]	Embalaje permitido por la Instrucción de embalaje y en la especificación de embalaje <sup>(H)</sup> , si es requerido. [5.0.1.2 (b)]	
30	<sup>(H)</sup> <b>Specification Packaging</b> : performance rating (X,Y,Z) corresponds with Packaging Group (I,II or III) unless further limited by Packaging Instruction, Special Permit, or Special Provision (not required on outermost package for Overpack). Handwritten specifications markings unacceptable. [6.0.4.2.1 (c)]	Embalaje homologado <sup>(H)</sup> : clasificación X,Y,Z corresponde con el grupo de embalaje (I,II o III) a menos que esté más limitado por la Instrucción de Embalaje, Permiso Especial, o Disposición Especial (no se requiere para el embalaje más externo del Sobreembalaje). No se aceptan marcas de especificaciones escritas a mano. [6.0.4.2.1 (c)]	
31	<sup>(H)</sup> <b>Specification Packaging with S</b> : 4G/x35/S/22/C222 <b>Enter UN Specification weight limit</b> : _____ kg (Max weight as listed within the UN Specification marking; e.g. <sup>(H)</sup> 4G/x <b>35</b> /S/22/C222).  Actual package <b>gross weight</b> DOES NOT EXCEED UN specification weight limit (not required for 6.2 packages or Overpack). [6.0.4.2.1 (d)]	Embalaje homologado <sup>(H)</sup> <b>con S</b> : 4G/x35/S/22/C222 Introducir el límite de peso de la Especificación UN: _____ kg (Peso máximo como aparece en la marca de especificación UN; e.g. <sup>(H)</sup> 4G/x <b>35</b> /S/22/C222).  El peso bruto actual del paquete NO EXCEDE el límite de la especificación UN (no se requiere para embalajes de clase 6.2 o Sobreembalajes). [6.0.4.2.1 (d)]	

32	<b>More than one outer package</b> , net quantity or gross weigh (in metric units) marked on package. Not applicable to ID8000 or when contents are same UN #, PSN, packaging group, and quantity. [7.1.4.1 (c)]	Más de un embalaje exterior, cantidad neta o peso bruto (en unidades métricas) está marcado en el paquete. No aplicable a ID8000 o cuando contiene el mismo número de UN, Nombre Apropriado de Expedición, grupo de embalaje y cantidad. [7.1.4.1 (c)]	
33	<b>Dry Ice</b> : Net weight marked on package in kilograms. [7.1.4.1 (d)]	Hielo Seco: Peso neto marcado en el paquete en kilogramos. [7.1.4.1 (d)]	
34	<b>UN3356</b> : Package marked with DOT31FP specification marking unless overpacked. [FX-02 (e); USG-18]	UN3356: Paquete marcado con las marcas de especificaciones DOT31FP salvo sobreembalajes. [FX-02 (e); USG-18]	
35	<b>UN3077 or UN3082</b> : the Environmentally Hazardous Substance Mark is required. [7.1.5.3]	UN3077 o UN3080: Se requiere la marca de peligroso para el medioambiente. [7.1.5.3]	
36	<b>Primary hazard label(s)</b> , matching column D. <b>Hazard label on same surface and in diamond shape</b> near Proper Shipping Name marking when package dimensions are	Etiqueta de riesgo primario, coincide columna D, está fijada en forma de rombo y junto a la marca del Nombre Apropriado de Expedición cuando las dimensiones del	

	adequate. [7.2.3; 7.2.6.2.1; 7.2.6.2.5]	paquete son adecuadas. [7.2.3; 7.2.6.2.1; 7.2.6.2.5]	
37	<b>Subsidiary hazard label(s)</b> , matching column D or required by Special Provision, affixed <b>on same surface</b> near hazard label(s) when required and in diamond shape, unless package dimensions inadequate. [7.2.3; 7.2.6.2.3; 7.2.6.2.5]	Etiqueta(s) de riesgo secundario, coincide con columna D o requerida por Disposición Especial, está fijada en forma de diamante en la misma superficie cerca de la etiqueta(s) de riesgo, salvo bulto con dimensiones inadecuadas). [7.2.3; 7.2.6.2.3; 7.2.6.2.5]	
38	<b>Cargo Aircraft Only label</b> when required must be affixed on same surface of package near hazard label(s). [7.2.4.2; 7.2.6.3]	Cuando se requiera la etiqueta de Avión de Carga Solamente debe estar fijada en la misma superficie cerca de la etiqueta(s) de riesgo. [7.2.4.2; 7.2.6.3]	
39	<b>Markings and label(s)</b> meeting IATA specifications, correctly applied (not obscured or covering required markings, not folded or wrapped on more than one face of package); irrelevant or contradictory markings/labels removed or obliterated. [7.1; 7.2; 7.2.4.4; 7.2.6.4; 7.3]	Marcas y etiqueta(s) acordes con especificaciones IATA, correctamente colocadas (marcas requeridas no oscurecidas o tapadas, no dobladas u ocupando más de un lado del paquete); Marcas/etiquetas irrelevantes o contradictorias son quitadas o borradas. [7.1; 7.2; 7.2.4.4; 7.2.6.4; 7.3]	
	<b>LIMITED QUANTITY OR LTD QTY:</b> "Y" marking not more than 50% smaller (50 mm x 50 mm) than standard size may be used. [Figure 7.1.A]	<b>CANTIDADES LIMITADAS O LTD QTY:</b> puede ser usada la marca "Y" un 50% más pequeña (50 mm X 50 mm) que el tamaño estándar. [Figure 7.1.A]	
40	<b>Limited Quantity "Y" marking</b> on package when Y packing instruction used. This includes Overpack.	Marca "Y" de Cantidad Limitada en el paquete cuando se usan instrucciones de embalaje Y. Esto incluye a Sobreembalajes.	
41	<b>Gross weight</b> of package must not exceed 30kg (66lb), unless Overpacked. [2.7.4.2]	El peso bruto del paquete no excede de 30kg (66lb), salvo Sobreembalajes. [2.7.4.2]	

	<b>EXPLOSIVES (CLASS 1)</b>	<b>EXPLOSIVOS (CLASE 1) (FDX solo acepta 1.4S en España)</b>	
42	If International Priority Freight (IPF) or 023 air waybill, required by state variation (e.g. Singapore), or originating in a non-U.S. location, FedEx pre-approval required. [FX-01 (a)]	Si el envío es International Priority Freight (IPF) o lleva conocimiento aéreo 023 requerido por variación de estado (ej. Singapur), u originado en una localización no-U.S., se requiere pre-aprobación de FedEx (revisar pouch para buscar autorización de FDX). [FX-01 (a)]	
43	Approval is attached if required by State or Operator variation: <ul style="list-style-type: none"> <li>Approval number on declaration for UN 0503 Safety Devices.</li> <li>CA, FC, EX approval number on package and/or declaration other than Safety Devices</li> <li>IHC, NSN or DOT-SP on declaration and (when required by Special Permit) marked on package; paperwork accompanies shipment</li> <li>not required for ammunition, including Cartridges, Small Arms.</li> <li>Fireworks (UN 0336 or UN 0337: Declaration includes classification reference by appropriate Competent Authority (e.g., GB/HSE123456, USA EX20091234, etc.) [8.1.6.9.4 (b) and (d); 8.1.6.11.5; USG-05; USG-16; CFR49: 172.202 (a) and 172.320]</li> </ul>	La aprobación está adjunta si lo requieren las variaciones de Estado u Operador: <ul style="list-style-type: none"> <li>El UN 0503 es 1.4G, no se acepta en FDX España</li> <li>Números de aprobación CA, FC, EX sobre los paquetes y/o la declaración del expedidor para explosivos distintos de Dispositivos de Seguridad (Safety Devices).</li> <li>IHC, NSN o DOT-SP en la declaración y (cuando lo requieran los Permisos Especiales) marcado sobre el embalaje; la documentación acompaña al envío.</li> <li>No requerida para munición, incluyendo cartuchos, armas pequeñas.</li> <li>Fuegos Artificiales (UN 0336 no aceptados en España al ser 1.4G), UN 0337 (si, 1.4S): la Declaración de Expedidor incluye la referencia de clasificación de la Autoridad Competente (p.e.: GB/HSE123456, USA EX20091234, etc.) [8.1.6.9.4 (b) and (d); 8.1.6.11.5; USG-05; USG-16; CFR49: 172.202 (a) and 172.320]</li> </ul>	

44	<b>Primary hazard label</b> for explosives includes Compatibility Group letter (may be handwritten). [7.2.3.3 (b)]	Etiqueta de riesgo primario para explosivos incluye la letra del grupo de compatibilidad (puede ser manuscrita). [7.2.3.3 (b)]	
45	<b>Net Explosive Mass</b> (NEC,NEM,NEQ or NEW) shown on declaration and equal to or less than the net weight. [8.1.6.9.2, Step 6 (i); Appendix A]	Masa Neta de Explosivo (NEC, NEM, NEQ o NEW) mostrada en la declaración e igual o menor que el peso neto. [8.1.6.9.2, Step 6 (i); Appendix A]	
46	<b>Packing Instruction 101:</b> Competent Authority (CA) statement on declaration.	Instrucción de Embalaje 101: declaración de Autoridad Competente (CA) en la declaración.	
	<b>GASES (CLASS 2):</b> labels of reduced size may be affixed to the shoulder of a compressed gas cylinder	<b>GASES (CLASE 2):</b> las etiquetas de tamaño reducido pueden estar fijadas en el lomo de la botella de gas comprimido.	
47	Specification markings stamped, engraved or etched on <b>cylinder</b> . [6.4.2.7.1; applicable packing instruction; USG-06]	Marcas de homologación impresas, troqueladas o grabadas sobre el cilindro. (6.4.2.7.1; instrucción de embalaje aplicable USG-06).	
48	<b>UN1070, UN1072, UN2451, UN3156, or UN3157:</b> Rigid outer packaging and marked DOT-31FP. (Not required on outermost package for Overpack). [FX-02 (e); USG-18]	UN1070, UN1072, UN2451, UN3156, o UN3157: embalaje exterior rígido y marcado DOT-31FP. (no requerido para los embalajes más exteriores del sobreembalaje). [FX-02 (e); USG-18]	
49	<b>UN1057 Lighters (excludes lighter refills):</b> Approval number on declaration and marked on package if to, from, or within the U.S. only. [8.1.6.9.4; USG-07]	UN1057 Encendedores (excluidos las recargas de encendedores): Número de aprobación en la declaración y marcado sobre el embalaje solo si es para, desde, o dentro de U.S. [8.1.6.9.4; USG-07]	

50	<b>Packing Instruction 202:</b> a. Cryogenic label. [7.2.4.3; 7.4.C] b. "DO NOT DROP-HANDLE WITH CARE" on package. [7.1.4.1 (f)] c. "KEEP UPRIGHT" at 120-degree intervals around cylinder <b>OR</b> on each side of package. [7.1.4.1 (f);] d. Two Package Orientation labels (Up Arrows). [7.1.4.1 (f)] e. Instructions to be followed in event of emergency, delay, or if shipment is unclaimed. [7.1.4.1 (f)]	<b>Instrucción de Embalaje 202:</b> a. Etiqueta de Criogénico. [7.2.4.3; 7.4.C] b. Sobre el embalaje "DO NOT DROP-HANDLE WITH CARE". [7.1.4.1 (f)] c. "KEEP UPRIGHT" a intervalos de 120 grados alrededor del cilindro o en cada lado del paquete. [7.1.4.1 (f);] d. Dos etiquetas de orientación en el paquete (Flechas Arriba). [7.1.4.1 (f)] e. Instrucciones a seguir en caso de emergencia, retraso, o el envío no está reclamado. [7.1.4.1 (f)]	
	<b>DANGEROUS WHEN WET (DIVISION 4.3) PRIMARY OR SUBSIDIARY RISK</b> (For international shipments destined to THE U.S., HAL at FedEx staffed facility unless limited quantity).	<b>PELIGROSOS CUANDO SE MOJAN (DIVISIÓN 4.3) RIESGO PRIMARIO O SUBSIDIARIO</b> (Para envíos internacionales con destino U.S., HAL en instalaciones con personal FedEx salvo cantidad limitada).	
51	<b>U.S. domestic shipments (including Puerto Rico):</b> • DOT-SP approval number indicated in the <b>Authorization field</b> on declaration and marked on package, including Overpack. Copy of DOT-SP letter provided, <b>OR</b> • Offered as Limited Quantity, under "Y" Packing Instruction, <b>OR</b> • Prepared in accordance with 49CFR 173.13. [FX-02 (d)]	Envíos domésticos de U.S. (incluido Puerto Rico): • No aplica en España.  • No aplica en España.  • No aplica en España	
52	<b>U.S. domestic shipments (including Puerto Rico):</b> Net quantity or gross weight (in metric units) as allowed per DOT-SP letter.	Envíos domésticos de U.S. (incluido Puerto Rico): No aplica en España.	



	<b>TOXICS (DIVISION 6.1) PRIMARY OR SUBSIDIARY HAZARD (PACKING GROUP I OR II)</b>	<b>TÓXICOS (DIVISIÓN 6.1) RIESGO PRIMARIO O SUBSIDIARIO (GRUPO DE EMBALAJE I O II)</b>	
53	<b>International shipments:</b> Packing Group I or II (except UN1230, Methanol), package must meet packing group I performance standards. [FX-02 (a)]	Envíos internacionales: Grupo de embalaje I o II (excepto UN1230, Metanol), el embalaje debe ser acorde a los estándares UN del Grupo de embalaje I. [FX-02 (a)]	
54	<b>U.S. domestic shipments (including Puerto Rico):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Package meeting packing group I performance standards, <b>OR</b></li> <li>• DOT-SP approval number indicated in the Authorization field on declaration and marked on package, including Overpack; copy of DOT-SP letter provided, <b>OR</b></li> <li>• Prepared in accordance with 49CFR 173.13. [FX-02 (a)]</li> </ul>	Envíos domésticos de U.S. (incluido Puerto Rico): <ul style="list-style-type: none"> <li>• No aplica en España</li> <li>• No aplica en España</li> <li>• No aplica en España</li> </ul>	
55	<b>U.S. domestic shipments (including Puerto Rico):</b> Net quantity or gross weight (in metric units) as allowed per DOT-SP letter when prepared using DOT-SP approval	NO APLICA EN ESPAÑA	
	<b>INFECTIOUS SUBSTANCES (DIVISION 6.2):</b> Labels may be reduced by 50% (50 mm X 50 mm). [7.2.2.3.1]	<b>SUSTANCIAS INFECCIOSAS (DIVISION 6.2):</b> Etiquetas pueden estar reducidas en un 50% (50 mm X 50 mm). [7.2.2.3.1]	
56	<b>Name and telephone number of person responsible</b> for shipment on declaration and package. [7.1.4.1 (e); 8.1.6.11.4]	Nombre y número de teléfono de la persona responsable del envío en la declaración y sobre el embalaje. [7.1.4.1 (e); 8.1.6.11.4]	
57	<sup>H</sup> (package type code) Class 6.2. (not required on outermost package for Overpack)	<sup>H</sup> (código tipo de embalaje) Clase 6.2. debe aparecer en la marca de especificación UN (no requerido para el embalaje más externo del sobreembalaje).	
	<b>ALL PACKED IN ONE</b>	<b>TODO EMBALADO EN UN MISMO</b>	
58	<b>Dangerous goods compatible.</b> [5.0.2.11 (b); Table 9.3.A; FedEx Combined Loading Chart if to/from U.S.].	Mercancías peligrosas compatibles. [5.0.2.11 (b); Table 9.3.A; Tabla de Carga Combinada FedEx si el envío desde/hacia U.S.]	
59	<b>“All packed in One” and packaging type</b> on declaration. [8.1.6.9.2, Step 6 (f)]	“Todo embalado en un Mismo” y tipo de embalaje en la declaración. [8.1.6.9.2, Step 6 (f)]	
60	When required, <b>“Q” value</b> (to one decimal place) shown on declaration and does not exceed 1.0. See 2.7.5.6 (e) and 5.0.2.11 (h) for exceptions. [2.7.5.6 (f); 8.1.6.9.2 (g)]	Cuando se requiera, valor “Q” (redondeado al decimal superior) mostrado en la declaración y no supera el valor de 1.0. Ver 2.7.5.6 (e) y 5.0.2.11 (h) para excepciones. [2.7.5.6 (f); 8.1.6.9.2 (g)]	
61	When <b>different DG are All Packed in One</b> and require multiple hazard labels, labels adjacent to each other (not opposite side). [7.2.6.2.4]	Cuando diferentes mercancías peligrosas están todas embaladas en uno y requiera de varias etiquetas de peligro, las etiquetas tienen que estar unas junto a las otras (no en lados opuestos). [7.2.6.2.4]	
	<b>OVERPACKS</b>	<b>SOBREEMBALAJE</b>	
62	<b>Dangerous goods compatible.</b> [5.0.1.5.1; Table 9.3.A; FedEx Combined Loading Chart if to/from U.S.]	Mercancías peligrosas compatibles. [5.0.1.5.1; Tabla 9.3.A; Tabla Cargas Combinadas FedEx si desde/hacia U.S.]	

63	<b>"Overpack used"</b> on declaration. [8.1.6.9.2, Step 7]	"Sobreembalaje utilizado" en la declaración. [8.1.6.9.2, Step 7]	
64	<b>"Overpack"</b> on package when marking(s) and label(s) not visible. [7.1.7.1]	"Sobreembalaje" en el paquete cuando todas las marca(s) y etiqueta(s) no sean visibles desde el exterior. [7.1.7.1]	
65	When <b>different DG</b> are packed in <b>same Overpack</b> and require multiple hazard labels, labels adjacent to each other (not opposite side). [7.2.6.2.4]	Cuando diferentes mercancías peligrosas están empaquetadas en el mismo Sobreembalaje y requiera de varias etiquetas de peligro, las etiquetas tiene que estar unas al lado de las otras (no en lados opuestos)	

66	<b>More than one Overpack used</b> , unique identification mark (tracking number may be used) and total quantity of DG by UN# (including unit of measure) on both declaration and package. [7.1.7.3; Figure 8.1.L and 8.1.M]	Más de un Sobreembalaje utilizado, marca de identificación única (se puede usar el número de seguimiento) y la cantidad total de mercancía peligrosa por número de UN (incluyendo la unidad de medida) estará en el paquete y en la declaración. [7.1.7.3; Figure 8.1.L and 8.1.M]	
67	Overpacks containing <b>UN1070, UN1072, UN2451, UN3156, UN3157, or UN3356</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>The shipper's declaration has the statement: "This shipment is prepared in accordance with USG-18 and FX-02 (e)":</li> <li>The overpack packaging is marked "DOT-31FP compliant" (FX-02 (e))</li> </ul>	Los sobreembalajes que contengan <b>UN1070, UN1072, UN2451, UN3156, UN3157, o UN3356</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>La shipper's declaration tiene la frase: "This shipment is prepared in accordance with USG-18 and FX-02 (e)":</li> <li>El embalaje del sobreembalaje está marcado "DOT31FP compliant" (FX-02 (e))</li> </ul>	
	<b>GENERAL</b>	<b>GENERAL</b>	
68	<b>023 air waybill</b> : Correct statements, as appropriate, in Handling information box. [8.2.1]	Conocimiento Aéreo 023: frases correctas según corresponda, en el cuadro de información de manipulación. [8.2.1]	
69	If required, <b>Competent Authority (CA) or DOT-SP approval number</b> indicated in the Authorization field on declaration and approval document attached when needed and complies with special permit/CA requirements. [8.1.6.9.4]	Si se requiere, Autoridad Competente (CA) o número de aprobación DOP-SP indicado en la declaración y documento de aprobación adjunto cuando sea necesario y cumple con los requerimientos del permiso especial/CA. (8.1.6.9.4).	
70	Complies with all other applicable <b>State and Operator variations</b> . [2.8]	Cumple con todas las demás variaciones de operador y estado aplicables. [2.8]	
71	If USG-04, <b>"RQ"</b> is indicated before or after basic description on declaration when marked on the package. <b>"RQ"</b> is marked on package when on declaration	Si USG-04, <b>"RQ"</b> se indicará antes o después de la descripción básica en la declaración cuando esté marcado en el paquete. <b>"RQ"</b> es marcado en el paquete cuando lo esté en la declaración	
72	US domestic shipment marked with <b>"This package conforms to 49CFR173.13"</b> . Complies with 49CFR173.13 requirements for hazard class, labeling, transport type and packaging. [FX-02 (a) and (d); 49CFR: 173.13]	Los envíos domésticos US están marcados con <b>"This package conforms to 49CFR173.13"</b> . Cumple con los requisitos 49CFR173.13 para la clase de peligro, etiquetado, tipo de transporte y embalaje. [FX-02 (a) and (d); 49CFR: 173.13]	NO APLICA EN ESPAÑA

**RADIOACTIVE MATERIAL/MATERIAL RADIOACTIVO  
EXCEPTED PACKAGE/PAQUETE EXCEPTUADO**

2022 DG Checklist Version 1/1/2022



Nº	Inglés	Español	Observaciones
	<b>Radioactive Material, Excepted Package</b> (UN2908, UN2909, UN2910, o UN 2911)	<b>Material Radioactivo, Paquete Exceptuado</b> (UN2908, UN2909, UN2910, o UN 2911)	
1	Shipment acceptable by both origin and destination locations. [eSRG]	Envió aceptado tanto por origen como por destino. [eSRG]	
2	Package in good condition and free of leakage, odor, or external damage. [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	Paquete en buenas condiciones y libre de derrame, olor o daño exterior. [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	
3	Shipper and Consignee name and full address marked on package. [10.7.1.3.2]	Nombres y direcciones completas de Expedidor y Consignatario marcadas sobre el paquete. [10.7.1.3.2]	
4	Correctly completed Radioactive Material, Excepted Package label (UN2908, UN2910, or UN2911) on package. [10.7.4.4.3.1]	Material radioactivo completado correctamente, etiqueta de paquete exceptuado (UN2908, UN2910, o UN2911) en el paquete. [10.7.4.4.3.1]	
5	For packages that exceed 50kg (110lb), the gross weight (in metric units) must be marked on package, unless overpacked. [10.7.1.3.1]	Para paquetes que exceden 50kg (110lb), el peso bruto (en unidades métricas) debe estar marcado en el paquete, excepto sobreembalaje. [10.7.1.3.1]	
6	Package contains Dry Ice, all appropriate marking, labeling, and documentation requirements met. [PI 954; 7.1.4.1 (d); 10.8.8.3.2]	Paquete contiene Hielo Seco, se cumplen todos los requisitos de marcado, etiquetado y documentación correspondiente. [Inst. Embalaje 954; 7.1.4.1 (d); 10.8.8.3.2]	
7	Markings and label(s) meeting IATA specifications, correctly applied (not obscured or covering required markings, not folded or wrapped on more than one face package); irrelevant or contradictory markings/labels removed or obliterated. [10.7.1.1; 10.7.4.1.3]	Marcas y etiqueta(s) acordes con especificaciones IATA, correctamente colocadas (marcas requeridas no oscurecidas o tapadas, no dobladas o ocupando más de un lado del paquete); Marcas/etiquetas irrelevantes o contradictorias son quitadas o borradas. [10.7.1.1; 10.7.4.1.3]	
8	Skid/pallet contains only one Radioactive Material Excepted Package. [FX-03 (e)]	La plancha/pallet contiene solamente un paquete de material radiactivo exceptuado. [FX-03 (e)]	
9	Radioactive Material Excepted Package is not marked OVERPACK. [FX-03 (e)]	Paquete material radiactivo exceptuado no está marcado como OVERPACK (Sobreembalaje). [FX-03 (e)]	
10	Complies with all other applicable State and Operator variations. [2.8]	Cumple con todas las demás variaciones de operador y estado aplicables. [2.8]	

11	023 air waybill: UN Number, Proper Shipping Name, and number of packages in Nature and Quantity of Good box. [10.8.8.3.3]	Conocimiento Aéreo 023: Número UN, Nombre Apropriado de Expedición, y número de paquetes en el cuadro de Naturaleza del producto y Cantidad. [10.8.8.3.3]	
	<b>If RQ, there must be a shipper's declaration with the following information.</b> Tracking number must be completed DG Specialist (if not already completes by Shipper). Shipper must provide 3 copies in English and at least 2 copies with red hatchings. [8.1.6.3; FX-08]	<b>Si RQ, debe haber una declaración del expedidor con la información siguiente.</b> Número de track debe ser completado por el DG Specialist (si no está relleno por el Expedidor). El Expedidor debe proporcionar 3 copias en inglés y al menos 2 copias con tramas rojas. [8.1.6.3; FX-08]	
12	Typewritten or computer-generated per FX-07.	Mecanografiadas o generadas por ordenador según FX-07	
13	Shipper and Consignee name and full address on declaration. For 023 shipments, shipper's address includes country name. [10.8.3.1; 10.8.3.2]	Nombres y direcciones completas de expedidor y consignatario. Para envíos 023, el nombre del país incluido en la dirección del expedidor. [10.8.3.1; 10.8.3.2]	
14	Page of Pages. [10.8.3.4]	Página..... de Páginas..... [10.8.3.4]	
15	Radioactive correctly indicated. [10.8.3.8.1]	Radioactivo correctamente indicado. [10.8.3.8.1]	
16	"RQ" before or after basic description. See examples listed below. [USG-04] <ul style="list-style-type: none"> <li>• RQ UN2910, Radioactive Material, Excepted Package-Limited Quantity of Material, 7</li> <li style="text-align: center;">Or</li> <li>• UN2910, Radioactive Material, Excepted Package-Limited Quantity of Material, 7, RQ</li> </ul>	"RQ" antes o después de la descripción básica. Ver los ejemplos siguientes: [USG-04] <ul style="list-style-type: none"> <li>• RQ UN2910, Radioactive Material, Excepted Package-Limited Quantity of Material, 7</li> <li style="text-align: center;">O</li> <li>• UN2910, Radioactive Material, Excepted Package-Limited Quantity of Material, 7, RQ</li> </ul>	
17	UN number preceded by prefix "UN" and corresponds to package markings. [10.8.3.9.1, Step 1]	Número de UN precedido por el prefijo "UN" y corresponde con las marcas del embalaje. [10.8.3.9.1, Step 1]	
18	Proper Shipping Name and corresponds to package markings. [10.8.3.9.1, Step 2]	Nombre Apropriado de Expedición y corresponde con las marcas del paquete. [10.8.3.9.1, Step 2]	
19	Class 7. [10.8.3.9.1, Step 3]	Class 7. [10.8.3.9.1, Step 3]	
20	24-hour emergency response telephone number, including international prefix, if required by State or Operator variation. [2.8]	Número de teléfono de 24 horas de respuesta de emergencias, incluyendo el prefijo internacional, si es requerido por variaciones de operador o país. [2.8]	
21	Name, date, and shipper's signature (signature may be typewritten for U.S. domestic shipments, including U.S. territories). [10.8.3.13; 10.8.3.14; 10.8.3.15]	Nombre, fecha y firma del expedidor (la firma puede ser mecanografiada para envíos domésticos de U.S., incluyendo territorios U.S.). [10.8.3.13; 10.8.3.14; 10.8.3.15]	
	<b>If RQ, the following must be on package</b>	<b>Si el envío es RQ, lo siguiente aparecerá sobre el paquete</b>	
22	"RQ" marked on package. [USG-04]	"RQ" marcado en el paquete. [USG-04]	

## LITHIUM BATTERIES/BATERIAS DE LITIO

2022 DG Checklist Version 1/1/2022

Nº	Inglés	Español	Observaciones
1	Shipment acceptable by both origin and destination locations. [eSRG]	Envío aceptado tanto por origen como por destino. [eSRG]	
2	Package in good condition and free of leakage, odor, or external damage. [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	Paquete en buenas condiciones y libre de derrames, olor o daño exterior. [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	
3	Lithium batteries no shipped in same package as Class 1.4, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2 and 8 and 2.2 with Cargo Aircraft Only label, including All Packed in One and Overpack. FX-05 (b)]	Baterías de Litio no transportadas en el mismo embalaje que Clase 1.4, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2 y 8 and 2.2 con etiqueta de Avión de Carga Solamente, incluyendo Todo Embalado en Uno Mismo y Sobreembalaje. FX-05 (b)]	
4	Shipper's declaration included. [8.0.1] <b>Typewritten</b> or <b>computer-generated</b> per FX-07.	Declaración del expedidor incluida. [8.0.1]. Mecanografiadas o generadas por ordenador según FX-07	
5	<b>ON THE SHIPPER'S DECLARATION:</b> tracking number must be completed by DG Specialist (if not already completed by Shipper). Shipper must provide 3 copies in English and at least 2 copies with red hatchings. [8.1.6.3; FX-08]	<b>EN LA DECLARACIÓN DE EXPEDIDOR:</b> Número de track debe ser completado por el DG Specialist (si no ha sido ya completado por Expedidor). El Expedidor debe proporcionar 3 copias en inglés y al menos 2 copias con tramas rojas. [8.1.6.3; FX-08]	
5	<b>Shipper's Declaration prepared per FX-18</b> (does not apply to 023 shipments or shipments originating in U.S. territories or non-U.S. locations)	Declaración del expedidor preparada según FX-18 (no aplica a los envíos 023 o envíos originarios de territorios U.S. o territorios No-U.S.)	
6	<b>Shipper and consignee name and full address.</b> For 023 shipments, shipper's address includes country name. [8.1.6.1; 8.1.6.2]	Nombres y direcciones completas de expedidor y consignatario. Para envíos 023, el nombre del país incluido en la dirección del expedidor. [8.1.6.1; 8.1.6.2]	
7	Page of Pages. [8.1.6.4]	Página.... de .....Páginas. [8.1.6.4]	
8	<b>Passenger and Cargo Aircraft or Cargo Aircraft only</b> limitations correctly indicated. <b>UN3090</b> and <b>UN3480</b> must be Cargo Aircraft Only. [8.1.6.5; PI 965; PI 968]	Avión de Pasajero y Carga, o Avión de Carga Solamente correctamente indicado. UN3090 y UN 3480 deben ser CAO solamente. [8.1.6.5; PI 965; PI 968]	
9	<b>Non-radioactive</b> correctly indicated. [8.1.6.8]	No-radioactivo correctamente indicado. [8.1.6.8]	
10	<b>UN number</b> preceded by prefix "UN". [8.1.6.9.1, Step 1]	Número UN o ID precedido del prefijo "UN". [8.1.6.9.1, Step 1]	
11	<b>Proper Shipping Name.</b> [8.1.6.9.1, Step 2]	Nombre Apropriado de Expedición. [8.1.6.9.1, Step 2]	
12	<b>Class 9</b> indicated. [8.1.6.9.1, Step 3]	Class 9 indicado en la Shipper's Declaration. [8.1.6.9.1, Step 3]	
13	<b>Packing Group</b> left blank on declaration. [8.1.6.9.1, Step 5]	Packing Group (Grupo de Embalaje) dejado en blanco en la declaración. [8.1.6.9.1, Step 5]	
14	<b>Number of packages and type of packaging</b> (e.g., 1 fibreboard box, 1 box fibreboard, or 1 4G fibreboard box). [8.1.6.9.2, Step 6]	Número de paquetes y tipo de embalaje (ej. 1 fibreboard box, 1 box fibreboard, or 1 4G fibreboard box). [8.1.6.9.2, Step 6]	

15	<b>Net quantity</b> per package (in metric units) not exceeding Packaging Instruction maximum per package, unless allowed by special provision. [8.1.6.9.2, Step 6 (a); A88; A99]	Cantidad neta por paquete (en unidades métricas) no excede el máximo por paquete según Instrucción de Embalaje, salvo que se permita por disposición especial. [8.1.6.9.2, Step 6 (a); A88; A99]	
16	Packing Instruction number. [8.1.6.9.3, Step 8] <b>NOTE:</b> If A88 in the Authorization field, then PI is 910. If A99 in the authorization field, then PI is 974.	Número de Instrucción de Embalaje. [8.1.6.9.3, Step 8] NOTA: Si en el campo de Autorizaciones aparece A88, la Instrucción de Embalaje es 910. Si en el campo de Autorizaciones aparece A99, la Instrucción de Embalaje es 974.	
17	Shipment complies with special provisions. [4.2, column M] NOTE: A802 does not apply to UN 3090 IB and UN 3480 IB shipments.	El envío cumple con las disposiciones especiales. [4.2, column M] NOTA: A802 no aplica a envíos UN 3090 Sección IB y UN 3480 Sección IB.	
18	<b>24-hour emergency response telephone number</b> , including international prefix, if required by State or Operator variation. [2.8]	Número de teléfono de 24 horas de respuesta de emergencias, incluyendo el prefijo internacional, si es requerido por variaciones de operador o país. [2.8]	
19	<b>Name, date and shipper's signature</b> (signature may be typewritten for U.S. domestic shipments, including U.S. territories). [8.1.4.1; 8.1.6.13-14]	Nombre, fecha y firma del expedidor (la firma puede ser mecanografiada para envíos domésticos de U.S., incluyendo territorios U.S.). [8.1.4.1; 8.1.6.13-14]	
20	Shipper's same signature next to <b>amendments</b> and <b>alterations</b> (changes). [8.1.2.6] <b>NOTE:</b> An insertion in different handwriting or printing is not considered to be an alteration.	Misma firma de expedidor al lado de las correcciones o alteraciones (cambios). [8.1.2.6]. NOTA: una entrada manuscrita o impresa con distinta caligrafía o tipo de letra no se considera alteración.	
	<b>ON THE PACKAGE</b> (Markings and labels correspond to shipper's declaration and must be durably affixed). [7.1.3.2 (a); 7.2.1]	<b>EN EL PAQUETE</b> (Marcas y etiquetas corresponden a la declaración del expedidor y deben estar fijadas de manera duradera). [7.1.3.2 (a); 7.2.1]	
21	<b>Number and type of packaging</b> correspond to declaration (not including Overpack). [9.1.3 (g)]	Número y tipo de paquete corresponde a la declaración (overpack no incluido). [9.1.3 (g)]	
22	Package large enough to support all markings, labels, documentation and none are placed on bottom of package. FedEx branded packaging (including brown boxes) not used. [FX-06]	Embalaje suficientemente grande para llevar todas las marcas, etiquetas, documentación, y ninguna está situada en la parte inferior del embalaje. No se utilizan embalajes con la marca FedEx (incluyendo cajas marrones). [FX-06]	
23	Shipper and consignee name and full address marked on package. [7.1.4.1 (b)]	Nombre y dirección completas de Expedidor y Consignatario están marcados sobre el paquete. [7.1.4.1 (b)]	
24	<b>UN number</b> preceded by prefix "UN", <b>meets size requirements</b> and corresponds to declaration. [7.1.4.1 (a); 7.1.4.4] <b>NOTE:</b> UN number on lithium battery mark meets this requirement.	Número de UN precedido del prefijo "UN", su tamaño cumple con los requerimientos y corresponde con la declaración. [7.1.4.1 (a); 7.1.4.4] NOTA: El tamaño del número UN en la marca de Batería de Litio cumple con los requisitos.	
25	<b>Proper Shipping Name</b> and corresponds to declaration. [7.1.4.1 (a)]	Nombre Apropriado de Expedición y corresponde con la declaración. [7.1.4.1 (a)]	
26	<b>If PI 965 or 968 package permitted by</b> Packing Instruction and in  <b>specificacion packaging</b> if required. [5.0.1.2 (b)]	Si PI 965 o 968 embalaje permitido por la Instrucción de Embalaje y bajo embalaje con especificación  si se requiere. [5.0.1.2 (b)]	

27	<p>If <b>PI965</b> or <b>968</b> <sup>(U)</sup> <sup>(H)</sup> <b>packaging</b>: Performance rating (X or Y). Handwritten specification markings unacceptable. [6.0.4.2 (c); 6.0.4.1 Note]</p>	<p>Si <b>PI965</b> o <b>968</b> <sup>(U)</sup> <sup>(H)</sup> <b>embalaje</b> : clasificación X, Y, y Z. Marcas de especificaciones manuscritas no son aceptables. [6.0.4.2 (c); 6.0.4.1 Note]</p>	
28	<p>If <b>PI 965</b> or <b>968</b>, <sup>(U)</sup> <sup>(H)</sup> <b>Specification Packaging with S</b>:  <sup>(U)</sup> <sup>(H)</sup> 4G/x35/<b>S</b>/22/C222  <b>Enter UN Specification weight limit</b>: _____ kg (Max weight as listed within the UN Specification marking; e.g. <sup>(U)</sup> <sup>(H)</sup> 4G/x<b>35</b>/S/22/C222)  <b>Enter actual package gross weight</b>: _____ kg (Total weight of the package from airbill or package label)  Actual package <b>gross weight</b> DOES NOT EXCEED UN specification weight limit (not required for Overpack). [6.0.4.2.1 (d)]</p>	<p>Si <b>PI 965</b> o <b>968</b> <sup>(U)</sup> <sup>(H)</sup> <b>Embalaje Especificación con S</b>:  <sup>(U)</sup> <sup>(H)</sup> 4G/x35/<b>S</b>/22/C222  <b>Introducir límite de especificación UN Specification</b>: _____ kg (Max peso según aparece en la marca de especificación UN; p.e. <sup>(U)</sup> <sup>(H)</sup> 4G/x<b>35</b>/S/22/C222)  <b>Introducir el peso bruto actual del paquete</b>: _____ kg (Peso total del paquete del airwaybill o de la etiqueta del paquete)  El peso actual del paquete NO SUPERA el límite de la especificación UN del embalaje (no necesario en Overpack). [6.0.4.2.1 (d)]</p>	
29	<p><b>More than one package</b>: Net Quantity marked on package. Not applicable when contents are same UN #, PSN, packing group, and quantity. [7.1.4.1 (c)]</p>	<p>Multipiezas: Cantidad Neta marcada sobre el paquete. No aplica cuando contiene los mismos números de UN, Nombre Apropiado de Expedición, Grupo de embalaje, y cantidad. [7.1.4.1 (c)]</p>	
30	<p><b>Class 9 Lithium Battery label on same surface and in diamond shape</b> as Proper Shipping Name marking when package dimensions are adequate. [7.2.3.9.1; 7.2.6.2.5; 7.2.6.2; 7.3.X]</p>	<p>Etiqueta de Clase 9 batería de litio en forma de rombo y en la misma superficie que la marca de Nombre Apropiado de Expedición cuando las dimensiones del paquete son adecuadas. [7.2.3.9.1; 7.2.6.2.5; 7.2.6.2; 7.3.X]</p>	
31	<p><b>Cargo Aircraft Only label</b> affixed on <b>same surface</b> of package near hazard label(s), when required. <b>UN3090</b> and <b>UN3480</b> must be Cargo Aircraft Only. [7.2.4.2; 7.2.6.3]</p>	<p>Etiqueta de Avión de Carga Solamente fijada en la misma superficie y cerca de la etiqueta(s) de peligro, cuando se requiera. UN3090 y UN3480 deben ser Avión de Carga Solamente. [7.2.4.2; 7.2.6.3]</p>	
32	<p><b>Markings and label(s)</b> meeting IATA specifications, correctly applied (not obscured or covering required markings, not folded or wrapped on more than one face of package); irrelevant or contradictory markings/labels removed or obliterated. [7.1; 7.2; 7.3]</p>	<p>Marcas y etiqueta(s) acordes con especificaciones IATA, correctamente colocadas (marcas requeridas no oscurecidas o tapadas, no dobladas u ocupando más de un lado del paquete); Marcas/etiquetas irrelevantes o contradictorias son quitadas o borradas. [7.1; 7.2; 7.3]</p>	

	<b>UN3090 LITHIUM METAL BATTERIES</b>	<b>UN3090 BATERÍAS LITIO METAL</b>	
33	<b>Section IA/IB:</b> Shipper on FedEx Express UN3090 Section IA/IB preapproval list. [FX-05 (b)]	Sección IA/IB: Expedidor en la lista FedEx de preaprobación UN3090 Sección IA/IB. [FX-05 (b)]	
	<b>SECTION IB LITHIUM ION OR METAL BATTERIES</b>	<b>BATERIAS ION LÍTIO O METAL SECCIÓN IB</b>	
34	<b>"IB"</b> or <b>"1B"</b> either after Packing Instruction or in Authorization. [8.1.6.9.3 Step 8]	<b>"IB"</b> o <b>"1B"</b> después de la Instrucción de Embalaje o en la Autorización. [8.1.6.9.3 Step 8]	
35	Lithium Battery Mark (Figure 7.1.C) is used. <b>UN number</b> and <b>telephone number</b> required on the mark. [7.1.5.5]	Marca de Batería de Litio presente. Se requiere número de UN y de teléfono en la marca. [7.1.5.5]	
	<b>ALL PACKED IN ONE</b>	<b>TODO EMBALADO EN UN MISMO</b>	
36	<b>"All Packed in One"</b> and the packaging type on declaration. [8.1.6.9.2, Step 6 (f)]	<b>"Todo Embalado en un Mismo"</b> y el tipo de paquete en la declaración. [8.1.6.9.2, Step 6 (f)]	
37	When required, <b>"Q value"</b> (to one decimal place) shown on declaration and does not exceed 1.0. See 5.0.2.11 (h) for exceptions. [8.1.6.9.2 (g)]	Cuando sea requerido, <b>"valor Q"</b> (redondeado a un decimal) mostrado en la declaración y no excede de 1.0. Ver 5.0.2.11 (h) para excepciones. [8.1.6.9.2 (g)]	
	<b>OVERPACKS</b>	<b>SOBREEMBLAJES</b>	
38	<b>"Overpack Used"</b> on declaration. [8.1.6.9.2, Step 7]	<b>"Overpack used"</b> en la declaración. [8.1.6.9.2, Step 7]	
39	<b>"Overpack"</b> on package when making(s) and label(s) not visible. [7.1.7.1]	Marca <b>"Overpack"</b> sobre el bulto cuando las marca(s) y etiqueta(s) no son visibles desde el exterior. [7.1.7.1]	
	<b>GENERAL</b>	<b>GENERAL</b>	
40	<b>023 air waybill:</b> Correct statements, as appropriate, in Handling Information box. [8.2.1; 8.2.2]	Conocimiento Aéreo 023 (cuando se necesite): frases correctas según corresponda, en el cuadro de información de manipulación. [8.2.1; 8.2.2]	
41	Complies with all <b>other</b> applicable <b>State</b> and <b>Operator variations</b> . [2.8]	Cumple con todas las variaciones de estado y operador aplicables. [2.8]	



# RADIOACTIVE/RADIOACTIVOS

2022 DG Checklist Version 1/1/2022

Nº	Inglés	Español	Observaciones
1	Shipment acceptable by both origin and destination locations. [eSRG]	Envío aceptado tanto por origen como por destino. [eSRG]	
2	<b>Package</b> in good condition and free of leakage, <b>odor</b> , or <b>external damage</b> . [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	Paquete en buenas condiciones y libre de derrames, olor o daño exterior. [5.0.2.4.1; 9.1.3.1 (i)]	
3	Shipper's declaration included. [10.8.2] <b>Typewritten</b> or <b>computer-generated</b> per FX-07.	Declaración de expedidor incluida. [10.8.2] Mecanografiadas o generadas por ordenador según FX-07.	
	<b>ON THE DECLARATION:</b> tracking number must be completed by DG Specialist (if not already completed by Shipper). Shipper must provide 3 copies in English and at least 2 copies with red hatchings. [8.1.6.3; FX-08]	<b>EN LA DECLARACIÓN:</b> Número de track debe ser completado por el DG Specialist (si no lo ha completado el Expedidor). Expedidor debe proporcionar 3 copias en inglés y al menos 2 copias con tramas rojas. [8.1.6.3; FX-08]	
4	<b>Shipper and Consignee name and full address.</b> For 023 shipments, shipper's address includes country name. [10.8.3.1; 10.8.3.2]	Nombres y direcciones completas de Expedidor y Consignatario. Para envíos 023, el nombre del país incluido en la dirección del expedidor. [10.8.3.1; 10.8.3.2]	
5	Page of Pages. [10.8.3.4]	Página.... de ....Páginas. [10.8.3.4]	
6	<b>Passenger and Cargo Aircraft or Cargo Aircraft Only</b> limitations correctly indicated. For USG-10 Passenger and Cargo Aircraft: <ul style="list-style-type: none"> <li>• must be 3.0 TI or less per package AND</li> <li>• any statement indicating for use in research or medical diagnosis or treatment.</li> </ul> Limitations include additional restrictions of States and Operators. [10.8.3.5; USG-10]	Limitación de Avión de Pasajeros y Carga o Avión de Carga Solamente correctamente indicado. Para USG-10 Avión de Pasajeros y Carga: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Transport Index (TI) debe ser igual o menor a 3.0, Y</li> <li>• Cualquier frase indicando el uso para investigación o diagnóstico médico o tratamiento (for use in research or medical diagnosis or treatment).</li> </ul> Las limitaciones incluyen las variaciones de Estado y Operador [10.8.3.5; USG-10]	
7	Radioactive correctly indicated. [10.8.3.8]	Radioactive correctamente indicado [10.8.3.8]	
8	<b>UN number</b> preceded by prefix " <b>UN</b> ". [10.8.3.9.1, Step 1]	Número UN precedido del prefijo "UN". [10.8.3.9.1, Step 1]	
9	<b>Proper Shipping Name.</b> [10.8.3.9.1, Step 2]	Nombre Apropiado de Expedición. [10.8.3.9.1, Step 2]	
10	<b>Class 7.</b> [10.8.3.9.1, Step 3]	Class 7. [10.8.3.9.1, Step 3]	
11	<b>Subsidiary hazard(s)</b> , if applicable, in parentheses immediately following class or division. [10.8.3.9.1, Step 4]	Peligro(s) secundario(s), si aplica, entre paréntesis inmediatamente después de la clase o división. [10.8.3.9.1, Step 4]	
12	<b>Packing Group</b> , when applicable, corresponding to subsidiary hazard. [10.8.3.9.1, Step 5]	Grupo de embalaje, si aplica, correspondiente al riesgo subsidiario. [10.8.3.9.1, Step 5]	
13	<b>Name or symbol of radionuclide(s)</b> (e.g., Ir-192, Mo-99). [10.8.3.9.2, Step 6 (a)]	Nombre o símbolo de radionúclido(s) (p.e., Ir-192, Mo-99). [10.8.3.9.2, Step 6 (a)]	
14	<b>Description of physical and chemical form</b> (e.g., liquid sodium iodide, solid metal) or Special Form (if not	Descripción de la forma física y química (p.e. liquid sodium iodide, solid metal) o Special Form (si no está incluida en el PSN	

	included in PSN for Type A package). [10.8.3.9.2, Step 6 (b)]	para Type A package). [10.8.3.9.2, Step 6 (b)]	
15	<b>Number of packages and type of packaging</b> (e.g., 1 Type A, 1 Type B[U]). [10.8.3.9.2, Step 7]	Número de bultos y tipo de embalajes (p.e., 1 Type A, 1 Type B[U]). [10.8.3.9.2, Step 7]	
16	<b>Activity of radionuclide(s)</b> in Becquerels (e.g., Bq, MBq, GBq, TBq, etc). For fissile material, the total weight in grams or kilograms of the fissile material may be shown in place of activity. [10.8.3.9.2, Step 7]	Actividad del radionúclido(s) en Becquerelios (p.e., Bq, MBq, GBq, TBq, etc). Para material fisible, el peso total en gramos o kilogramos de material fisible puede aparecer en lugar de la actividad. [10.8.3.9.2, Step 7]	
17	<b>Type A Package:</b> a. <b>Single Radionuclide:</b> Activity does not exceed the applicable A1 or A2 column limit. [Table 10.3.A] For U.S. domestic shipments only: Mo-99 A2 = 0.74 TBq b. <b>Two or More Radionuclides:</b> Activity for each radionuclide does not exceed the applicable A1 or A2 column limit. [Table 10.3.A]	<b>Bulto tipo A:</b> a. <b>Radionúclido único:</b> La Actividad no supera los límites aplicables de las columnas A1 o A2 column limit. [Tabla 10.3.A] Para envíos domésticos U.S. solo: Mo-99 A2 = 0.74 TBq b. <b>Dos o Más Radionúclidos:</b> La Actividad para cada radionúclido no supera los límites aplicables de las columnas A1 o A2. [Tabla 10.3.A]	
18	<b>Two or more individual radionuclides in package.</b> Activity listed for each individual radionuclide. All Packed In One indicated in Quantity and Type of Packing. [10.8.3.9.2, Step 7]	<b>Dos o más radionúclidos individuales en un bulto.</b> La Actividad listada para cada radionúclido individual. All Packed in One indicado en Quantity and Type of Packing. [10.8.3.9.2, Step 7]	
19	<b>Two or more radionuclides in mixture or solutions.</b> Total activity listed for mixture or solution. Mixture or solution indicated in Quantity and Type of Packing (e.g. solid salt mixture or liquid salt solution). [10.8.3.9.2, Steps 6 and 7; FX-03 (d)]	Dos o más radionúclidos en mezcla o soluciones. La Actividad total listada por mezcla o solución. Mezcla o solución indicada en Quantity y Type of Packing (p.e. solid salt mixture or liquid salt solution). [10.8.3.9.2, Steps 6 and 7; FX-03 (d)]	
20	<b>Category of label</b> (e.g., I White, II Yellow, III Yellow). [10.8.3.9.3, Step 9 (a)]	Categoría de etiqueta (p.e. White, II Yellow, III Yellow). [10.8.3.9.3, Step 9 (a)]	
21	<b>II Yellow and III Yellow:</b> Transport Index (TI) to one decimal place. [10.8.3.9.3, Step 9 (b)]	Para las <b>categorías de etiquetas II Yellow y III Yellow:</b> Índice de Transporte (TI) redondeado al primer decimal. [10.8.3.9.3, Step 9 (b)]	
22	<b>II Yellow and III Yellow:</b> Dimensions of package in metric units. "L," "W" (or "D"), and "H" may be shown immediately preceding each dimension but are not required. [10.8.3.9.3, Step 9 (c)]	Para las <b>categorías de etiquetas II Yellos y III Yellow:</b> dimensiones del bulto en unidades métricas. "L," "W" (o "D") y "H" pueden mostrarse inmediatamente precediendo cada dimensión, aunque no sea necesario. [10.8.3.9.3, Step 9 (c)]	
23	<b>III Yellow:</b> TI must not exceed 10.0 per package. [Table 10.5.C]	<b>Categoría III Yellow:</b> el TI no puede superar 10.0 por bulto. [Table 10.5.C]	

24	<b>Special Form shipment: Special form approval certificate number</b> indicated on declaration (not required for U.S. domestic shipments). [10.8.3.9.4, Step 10]	<b>Envío Forma Especial: número de certificado de aprobación de la Forma Especial</b> indicado en la declaración (no necesario en envíos domésticos U.S.). [10.8.3.9.4, Step 10]	
25	<b>Special Form shipment:</b> Copy of approval, in English, attached (not required for U.S. domestic shipments). [10.8.3.9.4, Step 10]	<b>Envío Forma Especial:</b> copia de la aprobación, en inglés, adjunta (no se requiere para envíos domésticos U.S.). [10.8.3.9.4, Step 10]	

26	<b>Type B package:</b> Design approval number indicated on declaration. [10.8.3.9.4, Step 10]	<b>Bulto Tipo B:</b> número de aprobación de diseño indicado en la declaración. [10.8.3.9.4, Step 10]	
27	<b>Type B package:</b> Copy of approval document(s), in English, attached (not required for U.S. domestic shipments). [10.8.3.9.4, Step 10]	<b>Bulto Tipo B:</b> copia del documento(s) de aprobación, en inglés, adjuntos (no necesario para envíos domésticos U.S.). [10.8.3.9.4, Step 10]	
28	<b>Plutonium in Type B Package:</b> Specific approval documents from FedEx Legal/Radiation Physicist attached. [10.8.3.9.4, Step 10, FX-03 (a)]	<b>Bultos Tipo B con Plutonio:</b> documentos específicos de aprobación de FedEx Legal/Físico Radioactivo adjuntos. [10.8.3.9.4, Step 10, FX-03 (a)]	
29	<b>24-hour emergency response telephone number,</b> including international prefix, if required by State or Operator variation. [2.8]	<b>Número de teléfono de respuesta de emergencia 24 horas:</b> incluyendo prefijo internacional si se requiere por variaciones de Estado y Operador. [2.8]	
30	<b>Name, date, and shipper's signature</b> (signature may be typewritten for U.S. domestic shipments, including U.S. territories). [10.8.3.13; 10.8.3.14; 10.8.3.15]	<b>Nombre, Fecha y firma del Expedidor</b> (la firma puede ser escrita a máquina para envíos domésticos U.S. incluyendo territorios U.S.). [10.8.3.13; 10.8.3.14; 10.8.3.15]	
31	Shipper's same signature next to <b>amendments</b> and <b>alterations</b> (changes). [10.8.1.7] <b>NOTE:</b> An insertion in different handwriting or printing is not considered to be an alteration.	Igual firma del Expedidor junto a las <b>correcciones</b> y <b>alteraciones</b> (cambios). [10.8.1.7] <b>NOTA:</b> Una entrada con diferente caligrafía o impresión no se considera una alteración.	
	<b>ON THE PACKAGE</b> (Markings and labels correspond to shipper's declaration and must be durably affixed). [10.7.1.1]	<b>EN EL PAQUETE</b> (Marcas y etiquetas corresponden a la declaración del expedidor y deben estar fijadas de manera duradera). [10.7.1.1]	
32	<b>Number and type of packaging correspond to declaration</b> (not including Overpack). [9.1.3 (g)]	<b>El número y tipo de embalaje corresponde con la declaración</b> (no incluye Overpack). [9.1.3 (g)]	
33	Package large enough to support all markings, labels, documentation and none are placed on the bottom of the package. FedEx branded packaging (including brown boxes) not used. [FX-06]	El embalaje tiene el tamaño suficiente para soportar todas las marcas, etiquetas, documentación y ninguna está colocada en la parte inferior del embalaje. No se utilizan embalajes con marca FedEx (incluido cajas marrones). [FX-06]	
34	<b>Shipper and Consignee name and full address</b> marked on package. [10.7.1.3.1]	Marcas de <b>Expedidor</b> y <b>Destinatario, nombres</b> y <b>direcciones completas</b> sobre el embalaje. [10.7.1.3.1]	

35	<b>UN number</b> preceded by prefix “UN” <b>meets size requirements</b> and corresponds to declaration. [10.7.1.2.4.1; 10.7.1.3.1]	<b>Número UN</b> precedido por el prefijo “UN” <b>cumple con los requisitos de tamaño</b> y se corresponden con la declaración. [10.7.1.2.4.1; 10.7.1.3.1]	
36	<b>Proper Shipping Name</b> and corresponds to declaration. [10.7.1.3.1]	<b>Nombre Apropiado de Expedición</b> y corresponde con la declaración. [10.7.1.3.1]	
37	<b>Type A:</b> Marked with Type A, VRI code of origin country, and name of package certifier (may be Shipper). USA Type A package requires marking of USA DOT 7A Type A. [10.7.1.3.4]	<b>Tipo A:</b> Marcado con Type A, código VRI del país de origen, y nombre del certificador del embalaje (puede ser Expedidor). Bultos Tipo A USA requieren marcado USA DOT 7A Type A. [10.7.1.3.4]	
38	<b>Type B:</b> Marked Type B (U or M as appropriate) and design approval number and symbol (e.g. USA/9999/ B(U)-96 Type B). [10.7.1.3.5]	<b>Tipo B:</b> Marcado Type B (U o M según proceda) y número de aprobación de diseño y símbolo (p.e. USA/9999/ B(U)-96 Type B). [10.7.1.3.5]	
39	<b>Type IP:</b> Marked Type IP (e.g., Type IP-1, Type IP-2, Type IP-3 as appropriate), VRI code of origin country, and name of package certifier (may be Shipper). [10.7.1.3.3]	<b>Tipo IP:</b> Marcado Type IP (p.e Type IP-1, Type IP-2, Type IP-3 as appropriate), código VRI país de origen, y nombre del certificado del embalaje (puede ser Expedidor). [10.7.1.3.3]	
40	<b>For packages that exceed 50 kg (110 lb), the gross weight (in metric units) must be marked on package.</b> [10.7.1.3.1]	<b>Para bultos que superan los 50 kg (110 lb), el peso bruto (en unidades métricas) debe marcarse sobre el embalaje.</b> [10.7.1.3.1]	
41	<b>Two correct radioactive labels</b> on opposite sides. [10.7.3.1; 10.7.4.3.1]	<b>Dos etiquetas radioactivas correctas</b> en lados opuestos. [10.7.3.1; 10.7.4.3.1]	
42	Content/radionuclide, activity, and TI on radioactive label corresponds to shipper’s declaration, as required. [10.7.3.3]	Contenido/radionúclido, actividad, y TI en la etiqueta radioactiva corresponden con la Shipper’s declaration, según proceda. [10.7.3.3]	
43	<b>Two subsidiary hazard labels</b> , when required, affixed adjacent to primary hazard labels. [10.7.4.2.3; 10.7.4.3.1]	<b>Dos etiquetas de peligro subsidiario</b> , cuando se requieran, puestas junto a las etiquetas de peligro primario. [10.7.4.2.3; 10.7.4.3.1]	
44	<b>Two Cargo Aircraft Only labels</b> on opposite sides and near hazard labels on same surface of package. [10.7.4.2.4; 10.7.4.3.1]	<b>Dos etiquetas de Cargo Aircraft Only</b> en lados opuestos y cerca de las etiquetas de peligro en la misma superficie del bulto. [10.7.4.2.4; 10.7.4.3.1]	
45	<b>One set of labels</b> must be located on the same side of the package near the Proper Shipping Name marking when package dimensions are adequate. [10.7.4.2.1]	<b>Un conjunto de etiquetas</b> debe estar situado en el mismo lado del bulto cerca de la marca de Nombre Apropiado de Expedición cuando las dimensiones del bulto sean adecuadas. [10.7.4.2.1]	
46	<b>Markings and label(s)</b> meeting IATA specifications, correctly applied (not obscured or covering required markings, not folded or wrapped on more than one face of package); irrelevant or contradictory markings/ labels removed or obliterated. [10.7.1.1; 10.7.4.1.3]	<b>Marcas y etiquetas</b> cumplen las especificaciones IATA, correctamente aplicadas (marcas requeridas no oscurecidas o tapadas, no dobladas o pegadas en más de una cara del bulto); las marcas/etiquetas irrelevantes o contradictorias quitadas o eliminadas. [10.7.1.1; 10.7.4.1.3]	

	<b>OVERPACKS</b>	<b>SOBREEMBALAJES</b>	
47	<b>“Overpack Used”</b> on declaration. [10.8.3.9.2, Step 8]	En la declaración <b>“Overpack Used”</b> . [10.8.3.9.2, Step 8]	
48	<b>“Overpack”</b> appears on the package if all markings and labels are not visible. [10.7.1.4.1]	<b>“Overpack”</b> aparece sobre el embalaje si todas las marcas y etiquetas no son visibles desde el exterior. [10.7.1.4.1]	
49	The <b>gross weight</b> is marked on the package if the gross weight of the package exceeds 50 KG. [10.7.1.4]	El <b>peso bruto</b> está marcado sobre el embalaje si el peso bruto del bulto sobrepasa 50 KG. [10.7.1.4]	
50	<b>Multiple Overpacks:</b> Unique identification mark on both declaration and each overpack. (Tracking number may be used.) [10.7.1.4.3]	<b>Multipiezas Overpacks:</b> marca de identificación única tanto en la declaración como en cada overpack (puede usarse Tracking number). [10.7.1.4.3]	
	<b>FISSILE RADIONUCLIDES:</b> (U-233, U-235, Pu-239, OR Pu-241) <b>FISSILE EXCEPTED</b>	<b>RADIONÚCLIDOS FISIBLES:</b> (U-233, U-235, Pu-239, OR Pu-241) <b>FISIBLES EXCEPTUADOS</b>	
51	<b>“Fissile Excepted”</b> on declaration. If yes, select N/A for Fissile Material section and skip 52-57. [10.8.3.9.4, Step 10]	<b>En la declaración “Fissile Excepted”</b> . Si yes, seleccionar N/A para la sección de Material Fisible y saltar preguntas 53-58. [10.8.3.9.4, Step 10]	
	<b>FISSILE MATERIAL (If not Fissile Excepted)</b>	<b>MATERIAL FISIBLE (Si no es Fisible Exceptuados):</b>	
52	The following UN numbers are prohibited when the contents include Plutonium 239 (Pu 239) or Plutonium 241 (Pu 241): UN 3324, UN 3325, UN 3326, UN 3327, UN 3328, UN 3329, UN 3330, UN 3331 or UN 3333. [FX-03 (a)]	Los siguientes números UN están prohibidos cuando contengan Plutonio 239 (Pu 239) o Plutonio 241 (Pu 241): UN 3324, UN 3325, UN 3326, UN 3327, UN 3328, UN 3329, UN 3330, UN 3331 or UN 3333. [FX-03 (a)]	
53	<b>Fissile in Proper Shipping Name</b> other than fissile excepted: Criticality Safety Index on declaration. [10.8.3.9.3, Step 9 (d)]	<b>Fissile en Nombre Apropriado de Expedición</b> distinto de Fissile Excepted: Índice de Seguridad Crítica (Criticality Safety Index) en la declaración. [10.8.3.9.3, Step 9 (d)]	
54	<b>Package design approval and country approval certificate number</b> on declaration and copies of documents attached. [10.8.3.9.4; 10.10.2.1.5]	<b>Aprobación de diseño del bulto y número de certificado de aprobación del país</b> en la declaración y copias de los documentos adjuntos. [10.8.3.9.4; 10.10.2.1.5]	
55	<b>FedEx Legal/Radiation Physicist approval</b> document(s) attached. [FX-03 (c)]	Documento(s) de <b>Aprobación de FedEx Legal/Físico Radiación</b> adjuntos. [FX-03 (c)]	
56	<b>Two completed Criticality Safety Index labels and two radioactive category labels</b> (i.e. I White, II Yellow, or III Yellow) on opposite sides. [10.7.4.3.1]	<b>Dos etiquetas Índice Seguridad Crítica completas y dos etiquetas de categoría radioactivas</b> (p.e. I White, II Yellow, or III Yellow) on opposite sides. [10.7.4.3.1]	
57	<b>Identification mark</b> contains type code “AF”, “B(U)F”, B(M)F”, “CF”, or “IF”. [10.7.1.3.7]	<b>Marcas de identificación</b> contienen código tipo “AF”, “B(U)F”, B(M)F”, “CF”, or “IF”. [10.7.1.3.7]	
	<b>PACKAGES CONTAINING DRY ICE</b>	<b>BULTOS CONTENIENDO HIELO SECO</b>	
58	Dry Ice markings, labelings, and documentation requirements met. [PI 954; 7.1.4.1 (d); 8.2.4]	Se cumplen los requisitos de marcado de Hielo Seco (Dry Ice), etiquetas y documentación. [PI 954; 7.1.4.1 (d); 8.2.4]	

	GENERAL	GENERAL	
59	<b>023 air waybill:</b> Correct statements, as appropriate, in Handling Information box. [10.8.8.1]	<b>Conocimiento aéreo 023:</b> frases correctas, según proceda, en el cuadro de Handling Information. [10.8.8.1]	
60	Complies with all other applicable <b>State and Operator variations.</b> [2.8]	Cumple con todas las demás variaciones de Estado y Operador aplicables. [2.8]	
61	<b>"RQ"</b> is indicated before or after basic description on declaration when marked on the package (e.g. <b>RQ</b> , UN 2915, Radioactive Material, Type A Package, 7 or UN 2915, Radioactive Material Type A Package, 7, <b>RQ</b> ). <b>"RQ"</b> is marked on package when on declaration. [USG-04]	<b>"RQ"</b> está indicado antes o después de la descripción básica en la declaración cuando está marcado sobre el bulto (p.e <b>RQ</b> , UN 2915, Radioactive Material, Type A Package, 7 or UN 2915, Radioactive Material Type A Package, 7, <b>RQ</b> ). <b>"RQ"</b> está marcado sobre el bulto cuando aparece en la declaración. [USG-04]	
62	Shipment complies with <b>special provisions.</b> [4.2, column M]	El envío cumple con las <b>disposiciones especiales.</b> [4.2, column M]	